

Supported by:



Federal Foreign Office



Ukrainian
Jewish
Encounter

In partnership with



About Trans.History

Trans.History is Centropa's education program on 20th Century Jewish history for teachers and civil society multipliers in Ukraine and Moldova. With our local partners, we offer seminars, films, exhibitions, online education tools, and student competitions. Our goal is to connect Ukrainians and Moldovans to their country's Jewish history by using innovative teaching tools. We believe that cultural exchange is necessary to foster democratic values and to encourage critical thinking and a balanced culture of remembrance.

Information about the seminar



Location 1: **George Hotel**, Miskevycha Square 1,
tel. +380 322 326 236

Location 2: **Center for Urban History of East Central Europe**, Vul. Akad. Bohomoltsia 6,
tel. +380 322 751 734



The seminar languages will be English and Ukrainian. We will provide headsets for simultaneous translation during the seminar.

Our Team

Fabian Rühle

Centropa Germany
ruehle@centropa.org

Maximilian von Schoeler

Centropa Germany
schoeler@centropa.org

Magdalena Farnesi

Centropa Germany
farnesi@centropa.org

Our Partners

Viktor Petrov, Yuliya Fedoriv, Andriy Kondratikov

Society Initiatives Institute – Lviv, Ukraine
www.sii.org.ua

Natalia Ivchik, Petro Dolhanov, Maksim Gon

Mnemonics NGO – Rivne, Ukraine
mnemonika.org.ua

Roman Odesschii, Galina Karger, Irina Shikhova

ICTPD – Chisinau, Moldova
www.trainingcenter.md

Anatoly Podolsky

Ukrainian Center for Holocaust Studies (UCHS)
www.holocaust.kiev.ua

Join us!

Visit our website and follow us on Facebook:

trans-history.org

facebook.com/trans.history.project

centropa.org

TRANS HISTORY



Civil Society, Digital Storytelling and 20th Century Jewish History in Ukraine

A three-day Centropa training seminar for
50 educators, civil society activists, and journalists
from Ukraine, Moldova and Germany

Lviv, Ukraine – April 3–5, 2018



 **centropa**

April 3

Introducing the Trans.History project and its educational resources



Location: George Hotel

13:30–14:30 Registration and check-in at George Hotel

14:35 Welcome – introduction by Centropa and its Ukrainian partners: Society Initiatives Institute (Lviv), Mnemonika (Rivne), the Ukrainian Center for Holocaust Studies (Kyiv)

14:50 Welcome remarks by Sebastian Gromig and Andrea Stohr, Heads of the Department for Culture, Education and Minorities at the German Embassy in Kyiv

15:00 Icebreaking activity: participants from Ukraine and delegations from Moldova and Germany split up in small groups to share expectations and experiences

15:45 The tools we offer: Presentation of Centropa's Trans. History website and its educational resources for Ukrainian, Moldovan and German teachers. Screening of Centropa's Ukrainian short film: "Return to Rivne"

16:15 Coffee break

16:45 Marketplace of ideas: Teachers from Ukraine will present how they have used our films and other Centropa educational tools

18:00 Professor Anatoly Podolsky of the Ukrainian Center for Holocaust Studies will introduce the exhibition "The Ukrainian Jewish Family Album" with a lecture on 20th Ukrainian-Jewish history and the Holocaust

18:30 Q & A

19:00 Participants visit Centropa's exhibition in the "Big Hall" of the George Hotel. Students from Lyceum "Oriyana" in Lviv who used the exhibition in class will be our tour guides

19:30 Flying buffet dinner at exhibition venue

April 4

Exploring the Jewish sites of Galicia



Note: Participants preselected or have been allocated to one of the following tours: **1. Recovering Jewish Memory in Rohatyn** or **2. A Tour of Jewish Brody**

08:30 **Bus 1** leaves for Rohatyn, where our hosts Marla and Jay Osborn welcome us to present Jewish cemetery projects. **Bus 2** leaves for Brody, where we will tour the cemetery, the ruined synagogue and Joseph Roth-related sites. Our guide will be Alex Denisenko

12:30 Group 1 has lunch in Rohatyn, Group 2 has lunch in Brody.

13:30 Guided tours of Rohatyn / Brody continue.

15:30 Buses leave for Lviv

17:30 Arrival in Lviv



Note: Our tour guide, Alex Denisenko, will offer a 90 minute walking tour of Jewish Lviv following our return from Rohatyn/ Brody to Lviv. This tour will be limited to 30 people. Participants will be informed on time before the event.

Free evening (dinner on your own)



April 5

Workshops: "Promoting civil society, preserving and commemorating Jewish History"



Locations: George Hotel and Center for Urban History of East Central Europe



Note: Participants will attend one workshop of their choice indicated in the seminar registration. Since participation in each workshop is limited you may have been allocated to your second or third choice.

08:15 Morning Workshops , Part I

- Restoration of Jewish sites (Sasha Nazar, Lviv Volunteer Center)
- Methods of commemorating Jewish life and the Holocaust (Natalia Ivchik and Maksym Gon, NGO "Mnemonics", Rivne, Ukraine)
- Find the Lost History: Learning With Digital Tools (Daniel Bernsen, Integrated Comprehensive School Pellenz, Germany)
- Social Media Workshop (Viktor Petrov, Society Initiatives Institute, Lviv)
- Photographing Jewish sites for education projects (Christian Herrmann, IJAB – International Youth Service, Bonn, Germany)

10:15 Coffee break (fruits and water will be available, too)

10:45–12:15 Morning Workshops, Part II

12:30 Lunch

13:30 Gallery Walk: Each workshop will present their results

14:30 Presentation of winners of the Trans.History International Youth Competition. We will invite a student from the winning school for the award ceremony.

16:00 End of seminar